



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2015 Rhif 1773 (Cy. 245)

2015 No. 1773 (W. 245)

ANIFEILIAID, CYMRU

ANIMALS, WALES

IECHYD ANIFEILIAID

ANIMAL HEALTH

**Gorchymyn Twbercwlosis (Cymru)
(Diwygio) 2015**

**The Tuberculosis (Wales)
(Amendment) Order 2015**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio Gorchymyn Twbercwlosis (Cymru) 2010 (O.S. 2010/1379 (Cy. 122)). Mae'n galluogi Gweinidogion Cymru i gyhoeddi manylion am leoliad mangreoedd lle bo'r fuches wedi colli neu adennill ei statws rhydd rhag twbercwlosis yn unol â Chyfarwyddeb y Cyngor 64/432/EEC ar broblemau ieched anifeiliaid sy'n effeithio ar fasnach ryng-Gymunedol mewn anifeiliaid buchol ac anifeiliaid o deulu'r mochyn (OJ Rhif P 121, 29.7.1964, t 1977).

This Order amends the Tuberculosis (Wales) Order 2010 (S.I. 2010/1379 (W. 122)). It enables the Welsh Ministers to publish location details of premises where the herd has lost or regained its tuberculosis-free status in accordance with Council Directive 64/432/EEC on animal health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine (OJ No P 121, 29.7.1964, p 1977).

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Gorchymyn hwn. O ganlyniad, paratowyd Asesiad Effaith Rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Gorchymyn hwn. Gellir cael copi oddi wrth: Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to this Order. As a result, a Regulatory Impact Assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with this Order. A copy can be obtained from the Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ.

2015 Rhif 1773 (Cy. 245)

ANIFEILIAID, CYMRU

IECHYD ANIFEILIAID

**Gorchymyn Twbercwlosis (Cymru)
(Diwygio) 2015**

Gwnaed 6 Hydref 2015

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 12 Hydref 2015

Yn dod i rym 2 Tachwedd 2015

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adran 1 o Ddeddf Iechyd Anifeiliaid 1981(1).

Enwi, cymhwyso a chychwyn

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Twbercwlosis (Cymru) (Diwygio) 2015.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys o ran Cymru.

(3) Daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 2 Tachwedd 2015.

Diwygiadau i Orchymyn Twbercwlosis (Cymru) 2010

2.—(1) Mae Gorchymyn Twbercwlosis (Cymru) 2010(2) wedi ei ddiwygio fel a ganlyn.

2015 No. 1773 (W. 245)

ANIMALS, WALES

ANIMAL HEALTH

**The Tuberculosis (Wales)
(Amendment) Order 2015**

Made 6 October 2015

*Laid before the National Assembly for
Wales* 12 October 2015

Coming into force 2 November 2015

The Welsh Ministers make the following Order in exercise of the powers conferred by section 1 of the Animal Health Act 1981(1).

Title, application and commencement

1.—(1) The title of this Order is the Tuberculosis (Wales) (Amendment) Order 2015.

(2) This Order applies in relation to Wales.

(3) This Order comes into force on 2 November 2015.

Amendments to the Tuberculosis (Wales) Order 2010

2.—(1) The Tuberculosis (Wales) Order 2010(2) is amended as follows.

(1) 1981 p. 22. Mae swyddogaethau o dan y Ddeddf yn arferadwy gan Weinidogion Cymru (o ran Cymru), yn rhinwedd Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672); Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 2004 (O.S. 2004/3044); ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi.

(2) O.S. 2010/1379 (Cy. 122).

(1) 1981 c. 22. Functions under the Act are exercisable by the Welsh Ministers (in relation to Wales) by virtue of the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672); the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 2004 (S.I. 2004/3044); and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

(2) S.I. 2010/1379 (W. 122).

(2) Yn erthygl 2 (dehongli) yn y man priodol yn ôl trefn yr wyddor mewnosoder—

“ystyr “statws rhydd rhag twbercwlosis” (“*tuberculosis-free status*”) yw buches sy’n bodloni’r amodau a nodir yn Atodiad A.1, paragraffau 1 a 2 o Gyfarwyddeb y Cyngor 64/432/EEC(1) ar broblemau iechyd anifeiliaid sy’n effeithio ar fasnach ryng-Gymunedol mewn anifeiliaid buchol ac anifeiliaid o deulu’r mochyn.”

(3) Yn erthygl 12 (profi ar gyfer twbercwlosis) ym mharagraff (9) hepgorer y diffiniad o “colli ei statws rhydd rhag twbercwlosis”.

(4) Yn erthygl 14 (cofnodion o brofion ar gyfer twbercwlosis) ar ôl paragraff (3) mewnosoder—

“(4) Pan fo buches yn colli neu’n adennill ei statws rhydd rhag twbercwlosis caiff Gweinidogion Cymru gyhoeddi gwybodaeth am y fuches honno ar unrhyw ffurf y mae Gweinidogion Cymru yn barnu ei bod yn addas at ddibenion helpu personau eraill i ddiogelu rhag lledaeniad pellach twbercwlosis.”

(2) In article 2 (interpretation) in the appropriate place in alphabetical order insert—

““tuberculosis-free status” (“*statws rhydd rhag twbercwlosis*”) means a bovine herd that satisfies the conditions laid down in Annex A.I, paragraphs 1 and 2 of Council Directive 64/432/EEC(1) on animal health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine.”

(3) In article 12 (tuberculosis testing) in paragraph (9) omit the definition of “loss of tuberculosis-free status”.

(4) In article 14 (tuberculosis test records) after paragraph (3) insert—

“(4) Where a bovine herd loses or regains its tuberculosis-free status the Welsh Ministers may publish information regarding that herd in any form that the Welsh Ministers see fit for the purpose of helping other persons to protect against the further spread of tuberculosis.”

Rebecca Evans

Y Dirprwy Weinidog Ffermio a Bwyd o dan awdurdod y Gweinidog Cyfoeth Naturiol, un o Weinidogion Cymru

6 Hydref 2015

Deputy Minister for Farming and Food, under the authority of the Minister for Natural Resources, one of the Welsh Ministers

6 October 2015

©   Hawlfraint y Goron 2015

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

  Crown copyright 2015

Printed and Published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty’s Stationery Office and Queen’s Printer of Acts of Parliament.

(1) OJ Rhif P 121, 29.7.1964, t 1977.

(1) OJ No P 121, 29.7.1964, p 1977.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2015 Rhif 1773 (Cy. 245)

ANIFEILIAID, CYMRU

IECHYD ANIFEILIAID

Gorchymyn Twbercwlosis (Cymru)
(Diwygio) 2015

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2015 No. 1773 (W. 245)

ANIMALS, WALES

ANIMAL HEALTH

The Tuberculosis (Wales)
(Amendment) Order 2015

£4.25

W2448/10/15

ON

ISBN 978-0-348-11166-8



9 780348 111668